

Предисловие

Российские и зарубежные коллеги неоднократно отмечали необходимость создания картографического рабочего инструмента для целей оценки эффективности сотрудничества, стратегического планирования.

Подготовка карт экологического сотрудничества России особенно важна сейчас, когда многие стороны ведут поиск наиболее эффективной формы организации работы, в частности в области обмена информацией.

За последнее десятилетие 1 млрд. долл. был израсходован в России на охрану окружающей среды и рациональное использование природных ресурсов из внешних источников финансирования.

Затраты иностранных партнеров в России на безвозмездные поставки оборудования, обустройство ООПТ и т.д. составили 18,719 млн. долл., или 22 процента от всех затрат по иностранной помощи на решение экологических проблем в Российской Федерации.

В какие регионы России направлена эта помощь? На этот вопрос частично отвечает данный атлас.

Ещё ни разу в России не был издан атлас, охватывающий проекты природоохранного сотрудничества России с 15 государствами и 14 международными организациями.

Учитывая большой интерес к экологическому картографированию в стране и за рубежом Госкомэкология России приветствует объединение усилий заинтересованных сторон для создания системы сбора и обработки картографической информации.

Начальник Управления
международного сотрудничества
Госкомэкологии России
С.Н.Кураев

Foreword

Russian and foreign colleagues repeatedly noted the need to develop cartographic working instrument for the purposes of the assessment of the co-operation efficiency and strategic planning.

To produce maps on Russia's environmental co-operation is particularly important now, when many parties are undertaking the search of most effective form of the work organisation and in the sphere of information exchange in particular.

One milliard of US dollars from external sources was spent in Russia for the protection of the environment and rational use of natural resources.

The expenditure of foreign partners in Russia for gratuitous supply of equipment, equipping of specially protected natural areas etc. total 18,719 million of US dollars or 22 pc of all expenditures of foreign aid for the solution of environmental problems in the Russian Federation.

To which regions of Russia this aid is directed? The present atlas partially answers this question.

Yet not once atlas covering projects of environmental co-operation of Russia with 15 states and 14 international organisations is published in Russia.

Taking into consideration the national and foreign interest in environmental mapping State Committee of the Russian Federation on Environmental Protection welcomes unification of the efforts of all interested parties for creation of a system of collection and procession of cartographic information.



Director of International
Co-operation Department
of Goscomecologii Rossii
Sergey N Kuraev

Вступление

В настоящей работе предпринята попытка обобщения и систематизации данных о проектах международного сотрудничества в России, их правовой основе и создания на этом материале географического атласа международного природоохранного сотрудничества.

Впервые за более чем десятилетнюю историю федерального органа по охране окружающей среды международные экологические соглашения и широкий спектр проектов сотрудничества описаны с использованием картографического метода.

Атлас может служить в качестве наглядного пособия, обеспечивающего быстрый доступ к информации по любому вопросу, имеющему отношение к международному природоохранному сотрудничеству.

Карты международного природоохранного сотрудничества в России имеют цель показать, какие государства или международные организации участвуют в осуществлении проектов в пределах отдельных субъектов Российской Федерации. Таким образом, очевидно, с какими регионами России сотрудничают те или иные партнёры и сколько государств или организаций проявляют интерес к сотрудничеству с конкретными субъектами Российской Федерации.

Формат сведений об отдельном проекте включает наименование партнёра, название субъекта Российской Федерации, название проекта, время осуществления проекта, бюджет проекта. Данные о планируемых проектах выделены курсивом.

Пользователи за короткое время смогут получить общее представление о всём многообразии глобальных, региональных и местных экологических проблем. Атлас поможет в достижении ряда дополнительных целей, таких как пропаганда, распространение информации, поддержка просвещения, воспитания и образования и т.д., которые не могут недооцениваться. Он будет полезен для привлечения новых людей к деятельности по охране окружающей среды.

Мы не претендуем на исчерпывающее освещение всех современных вопросов международной природоохраны с научной и практической точки зрения.

Использованы рабочие (краткие) наименования проектов либо дан их подстрочный перевод. Данные о бюджете проектов могут быть приблизительными.

Introduction

This work is an attempt of generalisation and systematisation of data on the projects of international co-operation in Russia, their legal ground and development of geographical atlas of international environmental co-operation on this information.

International environmental agreements and a wide range of co-operation projects are depicted with a use of cartography in the first time over a ten year history of federal body on environmental protection.

Atlas may serve as visual tool providing quick access to information on any issue related to international environmental co-operation.

The goal of the maps of international environmental co-operation in Russia is to show which states or international organisations are involved into implementation of the projects within the limits of specific constital entities of the Russian Federation. Thus it is obvious with which regions of Russia that either another partner co-operates and how many states or organisations exhibit their interest to co-operation with specific constital entities of the Russian Federation.

Format of the data about certain projects include name of a partner, name of a constital entity of the Russian Federation, name of a project, timing of a project, budget of a project. Data on planned projects is printed in italics.

The users shall be able to receive general idea on whole range of major global, regional and local environmental problems for a short time. The Atlas will help to reach a number of complementary goals (such as propaganda, awareness building, support for enlightenment, bringing-up and education etc.) which could not be underestimated. It will be helpful to involve new individuals into activities on environmental protection.

This approach does not pretend to deal exhaustively with all modern problems of international environmental protection from scientific and practical point of view.

Working (short) titles or word by word translation of the projects' headings are given. Budget figures of the projects may be given approximately.